07 2015

Rajoul m3a l9arar silbi

Interview m3a Yassine Zaaitar

Anonym | Yassine Zaaitar

Ada rajal li makabghach ya3tina asmo ou hata l´age diyalo, kay3ich fi Europa men hawali 20 sana, win hawas fi bazef dyal doual 3la lwra9 mital italia wela namsa tani. Howa kayatkalam Derija, l3arbia ou kima loghat wahdokhra dyal doual l3arabia kima taliania. Hada li9aa m3ah kann bederija, min ajl nachr ou jrat 3lih ta3dilat, kadalik howa jouzaa men Film „wa fajatan insaraft“.

Salamu aleikum khouya, ta9dar tahkili kifach hata tla9itek hna fi traiskirchen?

Ana jit hada sif lalmaljaa dyal traiskirchen. Jit 3la Albania, Montenegro, Serbia mamba3d kosovo hata lmajar. Fel Majar makontch hab kandir l´asyl, mais ki wsalt ltama karaghmouni bech n9adam lbasma dyali. Kayhatok taht daght, bech kadir l´asyl besif 3lik. Ou ki tawsal la namsa ghadi yawa93oulek bezef dyal lmachakiles: Kaychadok wa9t mou3ayan, kech chi 3 mois hakak, kadir interview, kaya3touk rafd ou haka yradouk la lmajar. Lmajar kataba3tek el Serbia ou haka hata tawsal la lyounan. Katabda ma zero. Ana kansa9si rohi wachno hada?

Hadi chhal melmouda ou nta hna fi Europa?

Khouya, ana rani hna mel 1999. Ki jit l'europa kont 3ad mineur ou b9it fi italia hata 2009. Kann 3andi tama i9ama li kananjam nrouh biha labled. Fi lbled maka3andekch lha9 tab9a ktar men 3 mois. Aya rouht lalmoughrib ou b9it 2 mois. Li9ama ta3i fi italia kanat 3ad salha. Mais ki rja3t la talian hakmouni ou raj3ouni lalmoughrib. 3lach, ma3labalich.

Dorka lmouchki dyali houa lmajar. Fi 1999 kont déja fi lmajar, mais kont dayar haja fi bali ou hiya ani nab9a fi l'afrique khir liya melmajar. Lmoujtama3 dyal lmajar fa9ir, ya3ni makaya9derch ya9bal l'asyl dyal nas wahdakhrin. Lmajar benasba lina hiya blad ta3 transit. Lokan 3raft beli lazam 3liya natlab loujouaa hna fi lmajar kont nab9a fi lyounan khir liya. Ana kont dayar fi bali ani nji 3la lmajar ou men tama nadkhoul la nemsa, li fiha nass mlah.

Bghit khouya nsawlek 3la hadi lmachakil li wa93a fi triskirchen, ou lm3icha li y3ichouha drari, chabeb lmohajirin li jain min bladet oukhrin, kaijiw bfikra, kaigolo nemssa ho9ou9 linsen je ne sais pas l3ibed kamla katgoul nefs lhadra, walakin nta cheft hada chi hna wala walo wela ghir hadra ou safi?

Hna chta nasam3o, nemssa bled 9anoun fhamtini, ya3ni m3a la police ml9inech chi machakil besah lmachakil m3a shab l'asyl, fi le camp ysado 3lik 3la 22:00 homa mkhaltin bnadem, wela 7 fi la chembre, wahad kamayahtaramch, yatkayaf nta ma3andek mat9oulah, ki yadkholo ychofo hadek le garou yakteb strafe lkech wahed, li banatlo fih, ou howa ga3 machafoch.

3lach hadi chi, parceque mamnou3 lwahad yatkayaf fi chambra?

Oui, mamnou3 tadkhin, walakin benisba lihoum makach lfar9.
kadkhin, walakin benisba lihoum makach lfar9. ?
ajar kontb9a fi lai yatkayaf wahad fi chambra mata9derch

taman3ou. Lazam 3lik katadabez m3ah. Koul wahed masoul 3la roho. Walakin ana kanat9ala9 ki shab l'asyl maydirouch lfar9: loukan wahed yasra9, kaya3ta9dou ano ga3 yasar9o. walakin machi ga3 kif kif, hadi chi lazem lwahed ychofo. Fi l3alam kolo kayan nass kayasar9o machi ghir lamgharba wela ldjazairia wela tounssa. Kayan hata namsawa li hata homa moujrimin ta3 besah.

Sah oui!

Walakin khaso bnadem ymaiz. Houma makayhawsouch yafahmo 3la hada nass li ka tdji lahna l' camp. Kayan li kayjiw parceque rahoum habin yakhadmo, yatzawjo. Houma kayahakmouna yadona l'camp ou kyabal3o 3lina, ou lhaja li ta9dar dirha hiya katakoul ou touchroub. Haja wahdoukhra makach. Hadi chi li kan yhablek ou ydirlek l9la9. Ya3toulek 40 Euro fi chhar bech t3ich. Loukan nahakmo ay wahed hata ykoun tfal sghir ou kangololo na3touk 40 Euro fi chhar ou katakoul ou tochrob ou kanchofo wach ykoum. Wach ta9dar dir b 40 Euro fi chhar. Nta 3andek l9la9 ou tatkiyaf 2 dyal paqiette ta3 doukhan fi nhar ou houma ya3touk 40 Euro: hadi chi kima ngolo homa kaygololek rouh tasra9.

Na9adro ngolo houma kaydiro hada chi bech y3amro lsoujoun dyalhoum?

Oui bien sur, hada 3lah bech y3amro lsoujoun. Hna kayan bezef dyal lmachakiles li na9dar natkalam 3liha, walakin lmouchkil dyali dorka houa lmajar. Li hada rani natkalam ghir 3la lmajar.

3oucht hna l3ounssoriya? Wachno houa chi li kann tkhamam fih ki tasma3 hadi lkalma?

3oucht fi lyounan bezef dyal l3ounssouriya. Ygoulo ana l3ounssouriya kat9awi lkourh 3and bnadam hata ysir ydir fi les crimes. L3ounssouriya hiya lhaja lkhatira fi hada l3alam. Walakin

nass dyal m′nemssa mlih. Ki t9ayam rouhak houma tani kay9aymouk. Ghir nass dyal l′camp houma l3ounssoriynes, Houma makay9aymouch koul wahed 3la hsab sira dyalo.

Kount goutli beli ghadi lyoum rak hab trouh ma nemssa. Gouli khouya 3lach habit katrouh ma nemssa?

Ana nemssa ta3jabni bezef ou nass dyalha mlah bezef ou mrabyin, fhamtini? Kay9adrouk besah hadouk li yakhadmo fi l′camp, ana ngoulek khouya! Nta kadir l′interview oumba3d wach ysir? Koul wahed bitari9a aw bi oukhra kayadiw l9arar negative, kayan li yadiw l9arar ba3d 15 jours ou kayan li ba3d 2 mois. Ou lokan matrouch brassak labled wahdokhra, kayanfiwak houma 3ad..... . kaya9diw 3lik. Loukan jaw yhabou ya3arfo kifach jina hata lahna kaynajmo ydiro 3lina Film wala manich 3aref kech chi haja. Hna t3adabna bezef bezef. Ana bhali nrouh brassi 9bal maya3touni negative.

Walakin kont katmanit tab9a hna?

Ana tmanit nab9a hna ou ndir lmousta9bal ta3i, natzawaj ou ndir koul chi. Walakin hada nass dyal camp makaykhalouch lwahad ydir hada chi. Ya3touk 2 semaines mouda bech katamchi bhalak man hna wila marouhtch bhalak kayadiwak houma l′lmajar. L′I9ama ya3touhana fa9at fi doual li 3andha la crise. Loukan trouh dorka latalian, makatanjam dirlek walo italia. L′ économie dyal italia 3andah chi crise, ou hada chi 3labalak bih. Loukan toug3oud fi italia fi kech chi 9ahwa m3a dyal shab wela chi haja, kayatalbo man 3andek doukhan. Hada ya3ni hata tlayana ma3andhoumch draham bech y3ihou. Wela yaba3touk la lyounan, mais hata tama makan hata chi haja. Kayaba3touna la crise. Fi doual kima bhal almania 3andek lha9, besah houma daylak lbasma dyalak fi lmajar. Ou 3la hada chi troudak hata almania l′lmajar. Loukan trouh la Suède bhal

bhal wela hata danimark. Hada hab ygoul hadik lbasma katab9alek hajiz fi tri9 dyalak. Ana rani dad hadi lbasma.

Hiya daba goli nchallah chno ghadi tri9?

Chta ghadi ndir ghadi namchi latalien fhamtin, na9dar nergoud fi tri9 wela fi chi mkan. Walakin kayan chi nass mazal machafouch bezef men euroupa. Kayjiw bwahd lfikra oumba3d kaya9aw chi hwayaj ga3 wahdoukhrin , machi kima kano dyarin fi hsabhoum.

Khoya chta ghadi ngoulek ana kayahseli charef ana tlagit m3ak, ou saraha ma3adjabnich lhal kanchouf ness ji lahna nifikra bech t3ich hna bikhir ou a la fin yatok negative, katamchi fi halatek ou katabda a 0 fi blad wahdokhra, 3andek kech chi message li hab tkhalih l´akhawatna ou oukhtina lelmouhajiret ?

Ana kangoul lkoul wahed men ifriqia li ghadi yjiw lahna bech ydiro l´asyl, rayhin ya9albokoum 3la raskoum, makajiwch lhna khir. Normalement, maka3andhoumch lha9 yhato wahed dar l´asyl fi lhabs dyalhoum, ana ma3labalich. Rahoum kayatalbo l´asyl ya khouya. Normalement ki tahkilhoum 3la lmachakil dyal labled, may3amloukch haka chi mo3amala. Wa3lach ydiro kima hak? 3la jal hadik lbasma li kann lazem 3lina n9admouha. Houma kayrarmou lwahed bech ya3tihalhoum.

Ok nachokrak khoya nachokrak bazef, bon voyage, bon chance, ou saraha yahsali charef ki dert m3ak hada interview badaridja parce que hada howa le message li baghi nwaslo lalness, loghatna hiya loghatna khass n9awiwha chwia!

L koul lmouhajirin ou l´harraga, machi badet maghribi wela djziri wela tunsi, l koul wahed li 3aychin hna fi nemssa: hna marana 3aychin mawalo m3a hada ness hado wrah darori khasna chi hal lahyatna la3marna, rahna 3andna masouliyat, walidina rahom

yastanaw fina machafnahoumch chhal men 3am ou plus de ca ma3raftch chta ngol. Rana ga3 3yina men rasna ou ndalo rafdin les sac a dos fi koul place. Besah malazamch nastasalmou, ana manastaslemch. Ana ghadi nab9a hata la nihaya, nech kana3ti ga3 wach 3andi fi moukhi.

Ana kanachkour ga3 li sahmou bchi haja. Ana natmana, kayanjmou ywajdo chi hal lhad nass parceque soufraw bezef.

Merci, bon voyage ou bonne chance.